

OLLARAN

Boletín del Valle de Olo nº4

Marzo-2013-Martxo

ayuntamiento@ollo.es

Pequeñas acciones, importantes gestos

Hace año y medio, iniciamos una nueva andadura en el Ayuntamiento del valle de Olo. Desde entonces hemos tenido aciertos y errores que hemos tratado de corregir. En este primer boletín del 2013, voy a poner en valor aquellas cuestiones que en este período corto de tiempo hemos puesto en marcha y que son una realidad. Alguno pensará que este Alcalde no tiene abuela y para mi desgracia tengo que decirle que está en lo cierto.

Por ejemplo:

1° Hemos constatado que podemos asumir económicamente las ayudas que estamos dando a las familias: **escuela de música** de Irurtzun y Ororbia, **campamentos de verano en euskera**, apoyo económico a las **Apymas**, voluntariado para ayudar en la **ludoteca** de verano con la colaboración de Corming.

2° Para los **mayores** del valle, hemos puesto en marcha un servicio para ayudarles en sus **domicilios**.

3° Hemos iniciado el primer año de corta de lotes de leña, para **clareo** de los bosques y su aprovechamiento en los hogares consiguiendo una subvención del Gobierno de Navarra.

4° Se ha mejorado la comunicación en el valle por medio del **boletín** y con la publicación de las **actas** de los Plenos del Ayuntamiento. La información que dispone el Ayuntamiento es pública y así estamos actuando, salvo

en aquellas cuestiones que estén protegidas por ley.

5° En diferentes pueblos del valle hemos dado solución a temas particulares que llevaban tiempo sin resolverse.

6° Hemos creado la **Junta de Concejos** para establecer una mejor coordinación entre Ayuntamiento y Concejos. En los presupuestos del 2012 hemos aprobado una ayuda de 30 000 €, para repartir entre los Concejos de manera proporcional a las obras que en los mismos se han venido realizando años atrás. Además, el Secretario está asesorando y realizando labores para los Concejos.

7° Se han **contratado** parados para realizar diferentes tareas, como hacer arreglos en el Ayuntamiento.

8° Estamos contribuyendo a la recuperación del **patrimonio** cultural con obras en el castillo de Garaño, que han sido subvencionadas por la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona con 8 000 €.

9° Subvencionados en su totalidad por Cederna-Garalur y Cruz Roja, hemos organizado cinco **cursos gratuitos** de informática en el Ayuntamiento y se está apoyando económicamente la realización de actividades en los Concejos que lo solicitan.

10° Se ha establecido un horario de atención al públi-

co por parte del Alcalde y Secretario y la relación labo-

rias, cada curso escolar se vienen realizando gestio-

- ⇒ Ayuda a Escuelas de Música
- ⇒ Servicio a Mayores
- ⇒ Ayuda a parados
- ⇒ Junta de concejos
- ⇒ Comunicación
- ⇒ Recuperación del patrimonio
- ⇒ Transportes
- ⇒ Euskera

ral de las personas que desempeñan habitualmente su función en el Ayuntamiento (Secretario, Administrativa, Asistentas mayores, Arquitecto y Alcalde) es de colaboración y de confianza. Se está mejorando el archivo municipal y existe un plan de trabajo para llevar con mayor rigor y calidad las funciones del Ayuntamiento.

11° Hemos arreglado alguna calle en Saldise, Egillor y Senosiain.

12° El Departamento de Transportes ha suprimido el servicio de bus hasta Pamplona de dos días a la semana y hemos acordado con dicho Departamento poner en marcha un **servicio de taxi** hasta Orkoien de tres días a la semana. Con este cambio se racionalizará el gasto público, ya que se paga lo que se usa y se incrementa el número de servicios a la semana; está previsto que entre en funcionamiento en marzo de 2013. A petición de las fami-

nes para que desde el principio del curso se disponga de transporte escolar para los jóvenes,

13° Con la empresa que antes asesoraba al Ayuntamiento en temas urbanísticos se generó una deuda importante para la construcción de un nuevo Ayuntamiento, que hemos resuelto con una reducción de la deuda de un 66%.

14° La Mancomunidad de la Comarca de Pamplona exigía, para cubrir las necesidades de futuras infraestructuras, una aportación a las nuevas viviendas que se construyan en el valle y hemos conseguido un acuerdo con una reducción sobre su propuesta anterior de entorno al 77%,

15° Hemos conseguido subvenciones del Gobierno de Navarra para la contratación de parados

y de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona un compromiso de invertir entorno a 30.000 € en el 2013 y que gestionará el Ayuntamiento mediante proyectos concretos.

16° Hemos iniciado la celebración de una fiesta para el **euskara**, está iniciada la tramitación para que oficialmente también se reconozca el nombre del valle de Olo, como Ollaran, y apoyamos el Nafarroa Oinez de 2012.

17° Se ha ampliado el suelo urbano en Egillor y Ultzurrun. Además, hemos modificado el plan municipal para adecuarlo a la posibilidad de construir las viviendas con un mayor ahorro energético.

18° Hemos ampliado los servicios del Ayuntamiento mediante la **compra de una fotocopiadora en color** que nos permite informatizar la documentación y enviarla por mail. Además, se ha empezado a trabajar la nueva publicación de la **página web** del Ayuntamiento, y

tenemos como objetivo que en el 2013 esté en funcionamiento

19° Participamos en la Plataforma que **rechaza** la construcción de una línea de alta tensión, que supondría un impacto muy grave en nuestro municipio, como en el resto de municipios afectados.

20° Nos hemos dotado de una **carpa** de 150 m2, un **castillo hinchable** y un **equipo de música** que facilita el organizar actividades y fiestas en los pueblos del valle.

21° Hemos recuperado la fiesta del valle.



Está claro que de lo hecho, habrá cosas que a unos gusten más y a otros menos, que de las hechas muchas son mejorables y otras que conviene hacer no están en esta carta.

Es nuestro empeño, el seguir trabajando por dar vida al valle desde un desarrollo sostenible y respetuoso con el entorno.

Hasta la próxima.

Javier Pérez Cueva.

Alcalde del valle de Olo.



NOCHE DE REYES EN OLO

Como todos los años, la noche del pasado 5 de enero los cencerros salieron de ronda por el pueblo de Olo.

Siguiendo una tradición ancestral, unos 25 vecinos y vecinas recorrieron las calles agitando con fuerza los cencerros para -según se dice-, hacer saber a los Reyes de Oriente la ubicación del pueblo, no fueran a pasar de largo sin dejar sus presentes.

El buen tiempo animó la convocatoria; personas de distintas edades acompañaron a los niños agitando con entusiasmo esquilas de todos los tamaños y formas.

Los mayores recuerdan cómo siendo ellos

niños, y antes sus padres y sus abuelos, el recorrido llegaba hasta Senosiain, Arteta y Ultzurrun, pueblos en los que los niños, a menudo calzados con simples alpargatas, se sumaban a la comitiva sin importarles la lluvia, la nieve ni el frío viento. Años duros en que los muchachos agarraban con fuerza su cencerro por temor a que otros niños se lo arrebatasen. Y hablamos en masculino porque las niñas no parti-

cipaban de estas excursiones en la oscuridad nocturna, ni en casa ni en la iglesia se les permitía dicha licencia.

Únicamente durante los años que estuvo de párroco D. Demetrio-hace 50 ó 60 años- la tradicional cencerrada compartió celebración con una cabalgata de reyes que partía de la ermita de Donamaria, hoy en ruinas, para visitar primero Senosiain y luego Olo dejando a su paso los juguetes en las casas de los niños.

La Cencerrada de Olo, después de unos años en que el mal tiempo y la escasa participación hicieron pensar que podría desaparecer, mantiene su tradicional y atronadora comparsa con buena salud y son cada vez más las personas que se suman al jolgorio.



NUEVOS SERVICIOS Y OFERTAS GASTRONÓMICAS fines de semana y festivos. Gure Sustraiak os presenta sus nuevos servicios, ampliamos nuestra oferta gastronómica y los horarios de cocina de fin de semana en la Posada de Olo, para poder disfrutar y compartir con la familia, la pareja, grupo de amigos, etc. de las nuevas propuestas de comidas, cenas, almuerzos, raciones y fritos, etc. El horario de cocina se amplía los viernes y sábados hasta las 23:00h y los domingos y festivos hasta las 21:00h. Reservas en el 948328164.

PROGRAMAS Y FORMACIÓN PARA 2013 A lo largo de las próximas semanas lanzaremos diversas propuestas de formación dirigidas a vecinos y vecinas del valle, como el Curso de Primeros Auxilios, Soporte Vital Básico y Manejo de Desfibriladores, este último en colaboración con el Ayuntamiento del Valle de Olo. Asimismo, os daremos cuenta de nuevos programas de actividades dirigidos a grupos y familias para disfrutar en nuestras instalaciones. Atentos/as a los puntos de información /tablón de anuncios de cada pueblo.

<http://guresustraiak.wordpress.com/>

NOTICIAS GURE SUSTRAIAK

Estimadas vecinas y vecinos del valle, aprovechamos nuevamente la oportunidad que nos brinda el Boletín del Valle Ollaran, para daros cuenta de varios asuntos, que esperamos sean de vuestro interés:

SOCIOS/AS COLABORADORES en boletines anteriores os dábamos cuenta de la campaña de Socios/as Colaboradores emprendida por parte de la Cooperativa de Iniciativa Social Gure Sustraiak, con el objetivo de hacer participe al mayor número de personas en nuestro proyecto social.

HEMOS RETOMADO la campaña para lo cual a lo largo del mes de enero iniciamos una nueva ronda informativa dirigida a los interesados/as en participar en esta iniciativa. Se trata de una iniciativa abierta a todas las personas. Atentos/as al Blog ¡¡ANIMATÉ!!

OLENTZERO 2012

Este año, el inmortal carbonero llegó al valle por la antigua cañada.

Después de una agradable comida en la Casa Concejil de Beasoain—Egillor todos los que quisieron, acompañados por las acordeones, trikis, txistus y panderos de la Escuela de Música de Irurtzun, anduvimos el camino entre Egillor y Beasoain para ir a recibir a Olentzero.

Magdalena fue la estrella y al son de la música y comiendo castañas para combatir el frío, acompañamos a la comitiva hasta Egillor, donde se

degustaron unos pintxos de txistorra, un montón de castañas y algún que otro trago de vino.

El ambiente, la música, algún que otro sorteo y una agradable velada hizo que el encuentro

entre todos los vecinos del valle fuese del gusto de Olentzero que seguro que repartió un montón de regalos.

Gracias a todos por venir, participar y colaborar!



MSFKZRK ez

Azken aldian, asko ageri da egunkarrietan, **Biurdana institutua**. Bertara, D ereduko gazteak joaten dira, 12-18 urte bitartekoak. Baita gure bailarako gazteak ere, Irurtzungo Atakondoa ikastetxera, Orkoiengo Auzalar ikastetxera eta baita Sanduzelaiko ikastetxera doazenak.

Biurdana institutua, 1995-96 ikasturtean sortu zen, D ereduko ikasleentzat, garai hartan Batxilergo eta UBI zenaren ikasleak jasotzeko, hau da, 14-18 urte bitarteko ikasleentzat.

Ordudik, 3 handitze prozesu jasan ditu, beren ikasketak jarraitzeko D eredia aukeratzen duten ikasle kopuruaren haztea dela eta.

Baina azkenaldian Hezkuntza kontseilariak darabiltzan zenbakiak, beldurgarriak ere badira. 37 unitate aurreikusten ditu, Institutuak 24rako aukera besterik ematen ez duenean eta 945 ikasle aurreikusten ditu, orain dituen 570 ikasleekin gainezka dagoenean. Eta guzti hau gainera, Auzalar eta Buztintxuriko ikasleak kontutan izan gabe.

Ba al dago tokirik institutu honetan, ikasle guztiak hartzeko??? Eta garrantzitsuagoa dena, ikastetxe honek betetzen al ditu ikasle guzti hauek beren ikasketak aurrera eramateko behar dituzten baldintzak??? Eta irakasle guzti horiek beren lana egoki egiteko behar dituzten baldintza eta errekursoak???

Zerbait egitearen beharra hain argia

so, irakasle, bestelako langile, udaleko ordezkari politikoa eta Institutuaren kasuan ikasleak ere) atxikimenduak, institutu berri baten alde. Informazio gehiago eta zuzena nahi ezkerok: <http://apymasmasificacionbiurdana.blogspot.com.es>

Honen harira ere, joan zen Urtarrilaren 16an Nafarroako Parlamentuan mozio

bat onartu zen, soilik UPN-ren bozka aurkizanda, Institutu berri bat eraikitzearen alde Iruña iparral-



izanik, 2012ko **Maiatzean**, Hezkuntza Departamentuak Institutuaren 4. handitzea proposatu zuen, baina 2012ko Abuztuan berriz, datorren 2 urteetan ez zela ez handitzerik ezta Institutu berririk aurreikusten iragarri zuen.

Hau guztia ikusita, Batzorde bat lanean ari da, eta jadanik lortu ditu ikasketxeetako eta Institutuko guraso elkarteen eta **Eskola Kontseiluen**(gura-

dearentzat, horrela Biurdanan dagoen masifikazioarekin bukatu eta baldintza egokiak eman daitezten.

Zein izango da orain Nafar Gobernuaren jokaera?

Gure ikasleek duten ikasteko esku-bidearen alde, institutu berria orain,

Ainhoa (Egillor)

MASIFIKAZIORIK EZ



GARAÑO

En el año 2012 se ha dado un gran salto en la recuperación del castillo de Garaño en Saldise. Las excavaciones han sido financiadas íntegramente por la Mancomunidad de Aguas de la Comarca de Pamplona y el Ayuntamiento ha puesto a disposición dos peones durante quince días, así como un partida para comida de los participantes. El concejo de Beasoain-Egillor y la sociedad Garaño han colaborado en el alojamiento y manutención de los arqueólogos. Las excavaciones han sido supervisadas por Principe de Viana, que ha valorado positivamente las mismas. Tras los trabajos de varios años comienza a aparecer información muy interesante y la zona puede recibir visitas, como la que se realizó durante la fiesta del valle.

La existencia de unas defensas en el monte **Gaztelu**, llamado **Garaño** por su proximidad al despoblado medieval, nos puede situar a épocas remotas, más allá de los primeros siglos de nuestra era, cuando la alturas servían como protección para los nativos de la zona. En época romana no han aparecido restos hasta el momento aunque curiosamente la torre del homenaje de nuestro castillo comparte formas constructivas con la mítica torre romana de **Urkulu**, en el Pirineo, y es que en esas características podemos imaginar una atalaya que vigilara el paso de **Oskia** y la calzada **Astorga Burdeos** que transitaba por esta zona, no lejos de la **mansió de Alantone**, complejo residencial que servía de pernocta antes de llegar a **Pompaelo** o Pamplona.

Lo cierto es que historias aparte, con todo lo que pueda contar de

aquella fortaleza que fue residencia de príncipes, de altos cargos del reino, prisión o lugar de batallas can-

tadas por juglares, la importancia verdadera del castillo en el siglo XXI es la que nosotros podemos darle. Por nuestra parte, desde hace años, con paciencia (algo imprescindible en arqueología), sin máquinas que puedan borrar datos, vamos extrayendo la historia de esta fortaleza. Capa a capa de tierra, cerámica a cerámica y resto a resto. Algo que por descontado aporta formas de vida, las formas de construir la piedra, de alimentarse, de defenderse, etc. En nuestro trabajo buscamos también ordenar el desescombros, dejar espacios abiertos, ver como evolucionan las consolidaciones, puesto que si limpiamos un restos de muro el paso inmediato es restaurarlo con la misma argamasa, con la misma forma de construcción, y así año a año.

También la investigación documental, que va paralela a la arqueológica, nos deja datos de la iglesia que estaba en el castillo en honor a San Salvador, de la del despoblado de **Garaño** en honor a San Miguel, de las gentes que mandaron aquí, de los maestros del valle que eran mazoneros, carpinteros y con sus trabajos datos de casas, del aljibe y sus canales que conducción el agua o las torres, incluso el rayo que cayó sobre el torreón principal. Anotaciones del escribano de Comptos en pergaminos que luego la arqueología puede verlo bajo tierra. También elementos de la historia humana, del día a día.

Por poner un ejemplo, en las recientes excavaciones apareció un tablero de alquerque de a nueve. Algo así como un juego que fue predecesor de las "damas" y que tenía el mismo fin de comer las fichas una a una saltando sobre ellas. ¿Eso se hubiera localizado con excavadoras?. Imposible. De ahí la importancia de hacer las cosas

despacio o con tranquilidad. Este año como novedad se realizaron trabajos en el interior de la torre y tras investigar sus estratos se tomaron muestras de huesos de fauna. Todo se envió al laboratorio de Sevilla que nos darán la fecha de construcción de la torre gracias a las dataciones de carbono 14.

Lo cierto que el futuro está ahí y que buscando

en *google* el **valle de Olo** no tarda en aparecer el castillo de Garaño. Eso es importante y en otros lugares como Aranguren con su castillo de Irulegi o en Oiartzun con el de Beloaga lo usan como reclamo. Con el tiempo eso ayuda a conocer el valle y aporta un cierto respeto, que es lo que falta sobre todo en los tiempos que corren. Si se ponen en valor los diferentes elementos patrimoniales se protege el entorno de futuras obras que puedan alterar o destruir el entorno y Olo será de los lugares de Navarra que más elementos naturales y patrimoniales tiene. Los pequeños detalles sirven para poner una barrera a quienes buscan espacios abiertos para su provecho.

En breve se planificará una ruta verde que sirva para unir diferentes elementos del valle: nevera, castillo, ermitas, salinas, despoblados, etc con el consenso de todos y así con vuestra ayuda se puede hacer algo interesante que a su vez sirva para recorrido, primero para la gente de Olo y después para los que quieran conocer este bonito espacio.

Pero es necesaria la ayuda de todos porque el trabajo es el que algunos habéis visto. Duro, pesado y sobre todo lento.

Os pido paciencia y optimismo.

Iñaki Sagredo Garde.
Gestión Cultural Larrate.



El de la izquierda el aparecido en Garaño y a la derecha simulación del juego .

do sobre ellas. ¿Eso se hubiera localizado con excavadoras?. Imposible. De ahí la importancia de hacer las cosas

EL SERVICIO DE ATENCION A DOMICILIO

En este Valle hay gente de edad avanzada o personas que por determinadas circunstancias (enfermedad, accidente, etc..) no pueden valerse por sí mismas de forma temporal. A ellas está destinado este servicio.

El servicio de atención a domicilio por parte del Ayuntamiento de Ollo viene funcionando desde julio de 2011 y su objetivo principal es facilitar una mayor autonomía dentro de su propio hogar a personas con una serie de necesidades. Otro objetivo es proporcionar ayuda y apoyo a los familiares.



Juan José Goikoa (57 años) - Senosiain.
desde Septiembre de 2011.

La financiación de este servicio es compartida: una parte la sufraga el ayuntamiento y otra el propio usuario, cuya cuota se calcula en base a los ingresos que tenga.

Animamos desde el Ayuntamiento a todos y todas los vecinos del Valle que puedan necesitar este servicio a que se informen sin compromiso en las oficinas municipales (948328024). Se está haciendo una encuesta a las personas mayores



Ambrosia Aldaba (96 años) - Beasoain.
desde julio de 2011

para detectar las necesidades del valle y la posibilidad mejorar el servicio o de ofrecer nuevas opciones.

Acompañamos el artículo con las fotografías de dos usuarios, que manifiestan su satisfacción con el servicio.

Sirva además de homenaje a **Ambrosia Aldaba**, que nos dejó recientemente mientras preparábamos este boletín, dejando un recuerdo más que buenísimo a todos los que la tratamos.

VISITA A LOS MAYORES

Se han realizado visitas a las personas mayores del valle que están en residencias o pisos tutelados. Todos han quedado sorprendidos, y a la vez muy contentos y agradecidos por la visita.

Hemos estado un buen rato con ellos hablando de nuestro querido valle

- Maria Irurzun de Saldise (pisos tutelados en Ermitagaña)
- Dolores Eugui de Arteta (pisos tutelados en Ansoain)
- Miguel San Martín de Senosiain (residencia El Vergel)
- Jose Luis Azcárate de Saldise (residencia Landazabal)
- Andres Marturet de Arteta (residencia Santo Domingo de Estella)
- Jesus Larumbe de Arteta (residencia de Lumbier)

PATRIMONIO INMATERIAL DEL VALLE DE OLLO

El Ayuntamiento del Valle de Ollo ha contemplado en sus presupuestos una partida para realizar durante 2013 y 2014 la recopilación del Patrimonio Inmaterial del Valle.

Se trata de una iniciativa liderada por la **Universidad Pública de Navarra** y básicamente consiste en realizar entrevistas grabadas a personas mayores de 75 años. Estas entrevistas están diseñadas para reconstruir el modo de vida (trabajos, fiestas, canciones, tradiciones,

ganado, relaciones, etc..) de nuestros mayores de tal forma que no se pierdan sus conocimientos y vivencias.

Se ha realizado ya prácticamente en toda la mitad norte de Navarra y nuestro Ayuntamiento es uno de los pocos que faltaban. El trabajo pasa por distintas fases (selección de candidatos, entrevistas, actos de entrega de documentación, etc..) y es de una delicadeza y cuidado ex-

quisito con las personas. La idea es que haya participantes de todos los pueblos del Valle que contarán de esta manera con un recuerdo y patrimonio entrañables. Próximamente habrá un acto público de presentación del Proyecto a todos los vecinos.

Para más información puede consultarse la página web del proyecto:
(<http://www.navarchivo.com/index.php/es>).

LINEA DE ALTA TENSIÓN

¿Qué nos aporta?

Lo primero, aclarar que la plataforma opositora a la Línea de Alta Tensión, no está en contra de la alta tensión, ni del progreso, como lo quieren reflejar algunas personas. Está en contra de la actual política energética.

¿A quién beneficia?

El gobierno alemán ha programado un desmantelamiento progresivo de las centrales nucleares asentadas en su territorio para 2018, por lo tanto, Alemania necesitará abastecerse de otras fuentes energéticas, pero no quiere la contaminación que producen dichas fuentes.

Red Eléctrica Española, una empresa privada con un pequeño porcentaje público se encargaría de realizar y mantener este proyecto. Podéis dar por seguro que en la medida que aumenten las inversiones en el estado también aumentarían las facturas a los usuarios.

Actualmente en la ribera Navarra se encuentra la mayor concentración de contaminación atmosférica debido a las dos centrales térmicas de Castejón.

Con la culminación de este proyecto se construirían dos más. ¿Qué niveles se alcanzarían con estas cuatro centrales? ¿Para qué nos sirve a l@s navarr@s tener la comunidad mas puntera en energía sostenible si luego nos colocan esta clase de centrales para producir energía que no necesitamos?

Por esta autopista circularían hasta **400.000 voltios**. Según una recomendación europea, es conveniente mantener una separación de estas líneas a los núcleos urbanos de un **metro por cada 1.000 voltios** para minimizar los efectos perjudiciales para la salud de las ondas electromagnéticas, es decir, en esta línea,

la separación debería ser de 400 metros. Recomendación que no se cumpliría en muchos de los pueblos más cercanos a la línea, situados únicamente a 80 metros.

En definitiva, la energía sería para Alemania, los beneficios económicos para multinacionales y la contaminación, el impacto visual, destroz natural y el costo que ocasionarían sería para la sociedad Navarra.

Todos somos víctimas de esta política energética.

Daniel Gonzalez León.

Más información:

<http://nolineadealtension.blogspot.com.es/>

¡¡¡ NO A LA LINEA DE ALTA TENSION!!!

GOI LINEA ELEKTRIKORIK EZ!!!

AUTOPISTA ELEKTRIKORIK EZ



ALTA TENSION NO

Homenaje a recién nacidos y voluntarios

El día 22 de diciembre, con un tiempo extraordinario para esas fechas y sin que el mundo se hubiera acabado, el Ayuntamiento organizó un pequeño y entrañable homenaje a los nacidos en el año 2012 y a los dos voluntarios que afectuosamente ayudaron en la ludoteca de verano, dedicando especial atención a un niño con síntomas de autismo.

A las familias se les entregó un babero con el escudo del valle y a los voluntarios un cheque para la compra de ropa deportiva.

El acto finalizó con un pequeño lunch .



La revista está abierta a todo tipo de colaboraciones. Envía tus fotos o noticias a ayuntamiento@ollo.es. Animate y colabora!

En 2012

nos han dejado...

- ◆ Fidela Larrayoz Andueza (**Ultzurrun**)
7 de Junio
- ◆ Alejandro Beloqui Ilundain (**Iltzarbe**)
6 de Agosto
- ◆ Josefa Ollacarizqueta Ederra (**Ollo**)
4 de Septiembre
- ◆ Ismael Aldaba Zuazu (**Saldise**)
6 de Septiembre
- ◆ Ambrosia Aldaba Irurzun (**Beasoain**)
14 de Diciembre
(Goian Bego)

...y han nacido en el valle:

- ◆ Naroa Ruda Urquia (**Senosiain**)
15 de Junio
- ◆ Aiur Barrero Gomez (**Egillor**)
9 de Septiembre
- ◆ Naxari Cea Huici (**Egillor**)
5 de Noviembre
(Ongi etorri!)